

Le bouleau et l'étang.

(Birken.)

J. Svendsen, Op. 24. N° 2.

Soprano ou Ténor.

Poésie française de Victor Wilder.

Poésie norvégienne de O. P. Monrad.

Allegretto, ma non troppo.

VOIX.

1. Au bord de l'é-tang, se

1. En ly - - se-grøn Birk ved

PIANO.



dres - se un bou-leau, Cour - bé par les souf - fles d'o - ra - ge, Son

Tjer - - net stod, Den var saa ung og saa vak - ker, Med



tronc lisse et blanc Se mi - re dans l'eau, Où flot - teen trem-blant son i -

djær - - ve Kast slog dens fris - - ke Rod Sig fast i de stei - - le



Tous droits d'exécution, de reproduction, de traduction et d'arrangements réservés pour tous pays y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

ma - ge, Par - fois ses ra-meaux, sous l'ef - fort du vent, S'en
 Bak - ker, Den saa sig u - skyl - dig og frei - dig om-kring Og

vont se bai-gner dans le flot mou-vant. 2. Quand
 tünk - te paa in - gen Ver - dens Ting. 2. Men

vient le printemps, un peu - ple d'oi-seaux E - lit do - mi - ci - leen ses
 saa blev den stor og en Dag den saa, Nei, nei, hvad mær - ke - ligt

bran - ches. Pen - dant qu'on so - leil, par - mi les ro-seaux, Sé -
 Un - der! Den selv stod ma - let i Tjer - - nets Blaa For

bat - tent les brè - mes, les tan - ches; Le lac in - no-cent et
 för - ste Gang Bir - - ken grun - der. Den kan ik - ke see sig nu

l'ar - bre in - gé - nu Fré - mis - sent a - lors d'un trou - ble in - con - nu!
 me - re om - kring, Men tün - ker ba - re en e - nes - te Ting.

3. Par - fois, en fuy - ant les ar - deurs du jour, Un

3. „Ja Du maa el - ske - mig det er vist, Du

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The music is in 4/4 time. The vocal lines begin with a rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

cou - ple d'a - mants, sous l'om - bra - ge, S'en vient sou - pi - rer des ser -

mal te mit Bil - led saa nõi - e! " Den strak - te sin al - ler -

The second system continues the musical score. The vocal lines and piano accompaniment follow the same structure as the first system. The lyrics in French and Norwegian are aligned with the notes. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment in the right hand.

ments d'a - mour Qui font fris - son - ner le feuil - la - ge, A -

dei - lig - ste Kvist Ned mod det straa - len - de Oi - e; Men

The third system concludes the musical score on this page. It maintains the same musical structure and notation as the previous systems. The vocal lines and piano accompaniment are clearly visible, with the lyrics in French and Norwegian positioned below the notes.

lors sur pa - zur des flots em - bra - sés Il sem - ble flot - ter un
 Blom - ster - ne sto - de der rundt om - kring Og tåk - te paa man - ge

bruit de bai - sers. 4. Mais lors - que l'o - ra - ge sou -
 dei - li - ge Ting. 4. Nu er den gam - mel men

lè - ve l'eau; Quand mon - tent les on - des gon - flé - es, Pen -
 Stam - men er hvid Og ren som den blin - ken - de Fla - de, Naar

dant que le vent tor - dant le bou-leau, In - cli - ne ses blan - ches feuil -
 Tjer - net sti - ger i Stor - mens Tid, Da böi - er sig Bir - kens

lé - es, La bran - che et le flot, con - fi - dents dis-crets, Se
 Bla - de, Da kys - ses de To me-dens Ver - den om-kring Kun

con - tent tout bas tous ces doux se-crets.
 tän - ker paa Nöd og üngs - ten - de Ting.